

# SLOVENSKÝ NEZÁVÄZNÝ INFORMATÍVNY PREKLAD ANGLICKÉHO NEZÁVÄZNÉHO PREKLADU

**NIE JE URČENÉ NA VYDANIE, ZVEREJNENIE ALEBO DISTRIBÚCIU, PRIAMO  
ČI NEPRIAMO, V SPOJENÝCH ŠTÁTOCH AMERICKÝCH.**

## **EMISNÉ PODMIENKY**

Tieto emisné podmienky sa vzťahujú na emisiu dlhopisov označovanú ako „SLOVENSKÁ REPUBLIKA JAPONSKÉ JENY – PRVÁ SÉRIA (2013)“ (ďalej len „**Dlhopisy**“), vydávaných v zmysle zákonného poverenia Slovenskou Republikou, v mene ktorej koná Ministerstvo financií Slovenskej republiky (ďalej len „**Emitent**“) a zastúpenou Agentúrou pre riadenie dlhu a likvidity (ARDAL).

### **1. CELKOVÁ HODNOTA ISTINY, DÁTUM EMISIE, MENOVIÁ HODNOTA A FORMA**

- 1.1** Celková menovitá hodnota Dlhopisov je 25.800.000.000 JPY (japonských jenov).
- 1.2** Deň vydania Dlhopisov je 25. jún 2013.
- 1.3** Menovitá hodnota jedného Dlhopisu je 100.000.000 JPY (japonských jenov).
- 1.4** Japonský zákon vzťahujúci sa na prevod zaknihovaných korporátnych dlhopisov, akcií a pod. (zákon č. 75 z roku 2001, v znení neskorších predpisov) (ďalej len „**Zákon o prevode zaknihovaných cenných papierov**“) sa vzťahuje na Dlhopisy, prevod a ostatné záležitosti súvisiace s Dlhopismi, ktoré sa vykonávajú v súlade so Zákonom o prevode zaknihovaných cenných papierov ako aj s prevádzkovými predpismi a ostatnými pravidlami vzťahujúcimi sa na prevod zaknihovaných korporátnych dlhopisov a pod. (spolu ďalej len „**Prevádzkové pravidlá**“), z času na čas prijímané Inštitúciou pre prevod zaknihovaných cenných papierov (ako je tento pojem definovaný v článku 4.1).
- 1.5** Dlhopisy v listinnej podobe (ďalej len „**Listinné Dlhopisy**“) nebudú vydané okrem výnimočných prípadov uvedených v Zákone o prevode zaknihovaných cenných papierov, v prípadoch, v ktorých môžu držiteľia Dlhopisov (ďalej len „**Držiteľia Dlhopisov**“) požiadať o vydanie Listinných Dlhopisov. V prípade ak budú Listinné Dlhopisy vydané, takéto Listinné Dlhopisy budú vydané iba vo forme na doručiteľa s úrokovými kupónmi splatnými v budúcnosti a Držiteľia Dlhopisov nemajú právo požadovať, aby boli Listinné Dlhopisy vymenené za Listinné Dlhopisy na meno alebo aby bolo rozdelené alebo skonsolidované.

Ak budú vydané Listinné Dlhopisy, spôsob výpočtu a platby istiny Dlhopisov a úroku z Dlhopisov, výkon práv vyplývajúcich z Dlhopisov Držiteľmi Dlhopisov a prevod Dlhopisov, ako aj všetky ostatné záležitosti v súvislosti s Dlhopismi, sa budú spravovať príslušnými japonskými zákonmi a nariadeniami, a princípmi trhovej praxe v Japonsku. V prípade akejkoľvek kolízie medzi ustanoveniami týchto Emisných podmienok a japonských zákonov a nariadení, ktoré sa na ne vzťahujú ako aj princíпов trhovej praxe v Japonsku, takéto japonské zákony a nariadenia a trhová prax

budú mať prednosť. V rozsahu v akom to bude možné Emitent bezodkladne upovedomí Držiteľov o záležitostiach uvedených vyššie.

Všetky náklady vynaložené v súvislosti s prvotným vydaním Listinných Dlhopisov bude znášať Emitent.

## 2. STATUS DLHOPISOV A NEGATÍVNY ZÁVÄZOK

2.1 Dlhopisy zakladajú priame, všeobecné, nepodmienené, nepodriadené a (okrem prípadov uvedených v článku 2.2) nezabezpečené záväzky Emitenta a majú po celý čas rovnocenné postavenie (*pari passu*) a bez akýchkoľvek vzájomných preferencií. Platobné povinnosti Emitenta na základe Dlhopisov, s výhradou výnimiek ustanovených príslušnou legislatívou, a okrem prípadov uvedených v článku 2.2, majú prinajmenšom rovnaké postavenie z pohľadu priority ako všetky ostatné súčasné či budúce, nezabezpečené a nepodriadené peňažné záväzky Emitenta.

2.2 Pokým akýkoľvek z Dlhopisov zostane nesplatený, Emitent neudelí alebo nepovolí a rovnako zabezpečí, aby nebolo udelené alebo povolené zriadenie akéhokoľvek hypotekárneho záložného práva, zabezpečenia, záložného práva, zádržného práva alebo iného zabezpečovacieho prostriedku (akékoľvek z vymenovaných ďalej len „**Zabezpečenie**“) na celý alebo na akúkoľvek časť majetku alebo príjmu na zabezpečenie Externej zadlženosti (ako je tento pojem definovaný nižšie) alebo jej akéhokoľvek ručenia, okrem prípadu, ak Emitent: (a) v rovnakom čase alebo predtým zabezpečí, aby všetky sumy splatné v súvislosti s Dlhopismi boli zabezpečené rovnako a porovnateľne s takou Externou zadlženosťou alebo jej ručením alebo (b) poskytne iné zabezpečenie alebo inú dohodu schválenú/ú rozhodnutím požadovanej väčšiny Držiteľov Dlhopisov alebo písomným rozhodnutím Držiteľov Dlhopisov, v každom zo spomenutých prípadov v súlade s článkom 10.2.1 (*Zmena vyhradenej záležitosti*).

Na účely tohto článku 2.2, nasledovné termíny majú význam uvedený nižšie:

„**Externá zadlženosť**“ znamená akákoľvek súčasná alebo budúca zadlženosť: (a) vo forme dlhopisov, poukážok, dlhových cenných papierov, obligácií alebo iných cenných papierov, ktoré sú alebo môžu byť kótované, zapísané alebo bežne obchodované na akejkoľvek burze cenných papierov, na mimoburzovom alebo inom trhu cenných papierov; a (b) (i) ktorá nie je odsúhlasená pre obchodovanie na trhu Burzy cenných papierov v Bratislave, (ii) ktorá nie je registrovaná v Centrálnom depozitári cenných papierov SR, (iii) ktorej rozhodným právom nie je právo Slovenskej republiky, alebo (iv) ktorá nie je umiestnená alebo predaná v Slovenskej republike. Na účely tohto článku 2.2, emisia je „umiestnená alebo predaná v Slovenskej republike“ ak viac ako 50 % jej celkovej hodnoty istiny je primárne umiestnených v Slovenskej republike.

Ak je v prospech Dlhopisov zriadené akékoľvek Zabezpečenie v zmysle tohto článku 2.2, Emitent musí uskutočniť potrebné úkony alebo zabezpečiť, aby boli uskutočnené akékoľvek úkony a postupy nevyhnutné na zriadenie a vznik takéhoto Zabezpečenia v prospech Držiteľov Dlhopisov v súlade s týmto článkom 2.2 a príslušných zákonov a nariadení. Po zriadení a vzniku takéhoto Zabezpečenia, Emitent zašle verejné oznámenie Držiteľom Dlhopisov v súlade s článkom 13 (*Verejné oznámenia*), prehlasujúc, že takéto Zabezpečenie bolo náležite zriadené a vzniklo v prospech Držiteľov Dlhopisov v súlade s týmto článkom 2.2 a príslušnými zákonmi a nariadeniami. Všetky náklady vzniknuté v súvislosti so zriadením, vznikom,

zachovávaním a vymáhaním takéhoto Zabezpečenia (vrátane nákladov vzniknutých v súvislosti s vyššie uvedeným verejným oznámením) bude znášať Emitent.

### **3. VYMENOVANIE FIŠKÁLNEHO AGENTA, AGENTA PRE EMITOVANIE A PLATOBNÉHO AGENTA A NEVYMENOVANIE POVERENEJ SPOLOČNOSTI PRE DRŽITEĽOV DLHOPISOV**

**3.1** Spoločnosť Sumito Mitsui Banking Corporation koná ako fiškálny agent, agent pre emitovanie a platobný agent (ďalej len „**Fiškálny agent**“, za predpokladu, že kontext nevyžaduje iné, pojem „Fiškálny agent“ znamená agent konajúci vo všetkých týchto úlohách) Emitenta v súvislosti s Dlhopismi. Fiškálny agent plní povinnosti a funkcie vyplývajúce z ustanovení týchto Emisných podmienok, zmluvy o Fiškálnom agentovi zo dňa 18. júna 2013 medzi Emitentom a Fiškálnym agentom (ďalej len „**Zmluva o Fiškálnom agentovi**“) a podľa Prevádzkových pravidiel. Fiškálny agent koná samostatne ako agent Emitenta a neprevezme žiadne povinnosti voči Držiteľom Dlhopisov alebo nevstúpi do vzťahov zakladajúcich výkon funkcie agenta alebo správcu s Držiteľmi Dlhopisov. Kópia Zmluvy o Fiškálnom agentovi, ku ktorej sú pripojené tieto Emisné podmienky sa uchová v hlavnom sídle Fiškálneho agenta do uplynutia jedného roka po dni splatenia Dlhopisov a bude k dispozícii na prečítanie alebo vyhotovenie fotokópie ktorémukoľvek Držiteľovi Dlhopisov v priebehu bežných pracovných hodín. Všetky náklady vzniknuté v súvislosti s takýmto kopírovaním budú znášané osobou, ktorá o kopírovanie požiada.

**3.2** Nie je vymenovaná žiadna spoločnosť poverená Držiteľmi Dlhopisov na úkony týkajúce sa Dlhopisov.

**3.3** Emitent môže kedykoľvek zmeniť vymenovanie Fiškálneho agenta, za predpokladu, že vymenovanie Fiškálneho agenta potrvá až do momentu, kedy zmenený fiškálny agent, agent pre emitovanie a platobný agent je platne ustanovený (za splnenia podmienky, že takto zmenený fiškálny agent, agent pre emitovanie a platobný agent je kvalifikovaný na konanie súčasne ako agent pre emitovanie a platobný agent v zmysle Prevádzkových pravidiel). V takomto prípade Emitent zašle verejné oznámenie o tejto zmene Držiteľom Dlhopisov.

Ku dňu účinnosti vymenovania, náhradný fiškálny agent, agent pre emitovanie a platobný agent postúpi a nahradí funkciu odchádzajúceho Fiškálneho agenta a bude vykonávať jeho povinnosti a funkcie výslovne uvedené v týchto Emisných podmienkach, v Zmluve o Fiškálnom agentovi a v Prevádzkových pravidlách s rovnakým účinkom, ako keby bol náhradný fiškálny agent, agent pre emitovanie a platobný agent vymenovaný ako fiškálny agent, agent pre emitovanie a platobný agent.

**3.4** Ak Inštitúcia pre prevod zaknihovaných cenných papierov (ako je tento pojem definovaný v článku 4.1) oznámi Emitentovi, že Fiškálny agent bude diskvalifikovaný z konania ako vymenovaný agent pre emitovanie alebo platobný agent, Emitent bezodkladne vymenuje náhradného fiškálneho agenta, agenta pre emitovanie a platobného agenta (za predpokladu že taký fiškálny agent, agent pre emitovanie a platobný agent je kvalifikovaný na konanie súčasne ako agent pre emitovanie a platobný agent v zmysle Pravidiel obchodu) a zašle verejné oznámenie o tejto skutočnosti Držiteľom Dlhopisov.

#### 4. INŠTITÚCIA PRE ZAKNIHOVANÝ PREVOD

- 4.1 V súvislosti s Dlhopismi, spoločnosť Japan Securities Depository Center, Incorporated (ďalej len „**Inštitúcia pre prevod zaknihovaných cenných papierov**“) koná ako inštitúcia pre prevod zaknihovaných cenných papierov (*furikae kikan*) v zmysle Zákona o prevode zaknihovaných cenných papierov.
- 4.2 V týchto Emisných podmienkach, akýkoľvek odkaz na Inštitúciu pre prevod zaknihovaných cenných papierov zahŕňa aj právneho nástupcu Inštitúcie pre prevod zaknihovaných cenných papierov určeného príslušným ministrom v zmysle Zákona o prevode zaknihovaných cenných papierov.

#### 5. ÚROKY

- 5.1 Dlhopisy budú úročené vo výške 0,72 % *per annum* z hodnoty ich istiny.
- 5.2 Dlhopisy budú úročené od a vrátane 26. júna 2013 do a vrátane 24. júna 2016 (v zmysle článku 5.5), a úrok bude splatný v japonských jenoach dvakrát ročne vždy späťne za uplynulé 6-mesačné obdobie predchádzajúce dňu splatnosti, a to 25. júna a 25. decembra kalendárneho roka, avšak úroky za lehotu v dňoch 26. decembra 2015 (vrátane) až 24. júna 2016 (vrátane) sú splatné 24. júna 2016. Každý dátum stanovený na platbu úroku v týchto Emisných podmienkach sa vyskytuje ďalej v texte len ako „**Deň splatnosti úroku**“.
- 5.3 Úrok pre akékoľvek iné obdobie ako 6 mesiacov je splatný za aktuálny počet dní uplynutých v takomto období, vypočítaný na základe 365 dňového kalendárneho roka.
- 5.4 Celková výška splatného úroku pre každého Držiteľa Dlhopisu sa vypočíta v súlade s Prevádzkovými pravidlami.
- 5.5 Dlhopisy prestanú byť úročené odo dňa, kedy sú splatnými (pričom za tento deň úrok neplynie), avšak v prípade ak Emitent nesplatí Dlhopisy v deň splatnosti v súlade s týmito Emisnými podmienkami, potom úrok vzniknutý na nesplatennej výške istiny Dlhopisu je splatný v japonských jenoach s mierou úročenia, ktorá je uvedená vyššie, za aktuálny počet dní v období odo dňa splatnosti, s výnimkou tohto dňa, do dňa reálneho splatenia, vrátane tohto dňa, vypočítaných na základe 365 dňového kalendárneho roka. Toto obdobie však nesmie prekročiť dátum, kedy Fiškálny agent (konajúci v rámci jeho kompetencií ako platobný agent v zmysle Prevádzkových pravidiel, ďalej len „**Platobný agent**“) prerozdelí nevyhnutné peňažné prostriedky na plné splatenie Dlhopisov, ktoré obdrží medzi príslušných účastníkov, ktorý si otvorili účty v Inštitúcii pre prevod zaknihovaných cenných papierov na účely realizovania prevodov Dlhopisov (*kiko kanyusha*) (ďalej len „**Účastníci inštitúcie**“), v prípade ak takéto oneskorené prerozdelenie nie je možné v zmysle Prevádzkových pravidiel, takáto lehota nesmie prekročiť 14 dní po dni, kedy bolo vydané posledné verejné oznámenie Fiškálneho agenta v súlade s článkom 7.3.

#### 6. SPLATENIE A KÚPA

- 6.1 Pokiaľ nedošlo k splateniu, kúpe a zrušeniu, 100 % hodnoty istiny Dlhopisov bude splatných dňa 24. júna 2016.
- 6.2 Emitent môže kedykoľvek kúpiť Dlhopisy za akúkoľvek cenu na voľnom trhu alebo inak a môže na základe vlastného uváženia držať, predat' alebo rozhodnúť o zániku

takýchto Dlhopisov s výnimkou, ak príslušné zákony alebo Prevádzkové pravidlá ustanovujú opak.

- 6.3** Ak nie je ustanovené inak v týchto Emisných podmienkach, Emitent nemá právo splatiť alebo vyplatiť pred dňom splatnosti celú alebo časť hodnoty istiny alebo úroku Dlhopisov, Držiteľia Dlhopisov taktiež nemajú právo vyžadovať od Emitenta takéto splatenie.

## **7. PLATBY**

- 7.1** Platba úrokov alebo istiny týkajúcich sa Dlhopisov vykoná Platobný agent v prospech Držiteľov dlhopisov, priamo, v prípade, ak Držiteľia Dlhopisov sú Účastníkmi Inštitúcie, v ostatných prípadoch prostredníctvom príslušnej inštitúcie pre správu účtov (*kouza kanri kikan*) (ďalej len „**Inštitúcia pre správu účtov**“), v ktorej si Držiteľia Dlhopisov otvorili svoje účty na účely evidovania svojich Dlhopisov v súlade so Zákonom o prevode zaknihovaných cenných papierov a Prevádzkovými pravidlami. Bez ohľadu na vyššie uvedené, v čase keď Platobný agent prerozdělil potrebné prostriedky na platenie istiny alebo úroku z Dlhopisov, ktoré prijal od Emitenta ako vklad pre príslušných Účastníkov inštitúcie, Emitent bude oslobodený od takýchto platieb v súlade s týmito Emisnými podmienkami.

- 7.2** Ak v súvislosti s akýmkoľvek Dlhopisom deň splatnosti pripadne na deň, ktorý nie je dňom, počas ktorého sú otvorené banky v Tokiu, Japonsko (ďalej len „**Pracovný deň**“), Držiteľia Dlhopisov nebudú oprávnení vyžadovať splatenie danej sumy až do nasledujúceho Pracovného dňa, taktiež nebudú oprávnení vyžadovať platbu akéhokoľvek narastajúceho alebo dodatočného úroku alebo inej platby, ktoré vzniknú v súvislosti s týmto oneskorením.

- 7.3** Ak je celková suma platby za úrok alebo istiny z Dlhopisov, ktorá je splatná v deň splatnosti, prijatá Platobným agentom po takomto dni splatnosti, Fiškálny agent zašle verejné oznámenie Držiteľom Dlhopisov o takejto udalosti a taktiež o spôsobe a dátume platby, a to tak skoro, ako je to možné, avšak nie neskôr ako 14 dní po prijatí takejto platby Platobným agentom. Ak v tomto čase čas prijatia, spôsob alebo dátum takejto platby, poprípade oboje, nie je možné určiť, Fiškálny agent zašle verejné oznámenie Držiteľom Dlhopisov o takomto čase, spôsobe a/alebo dátume prijatia, ak boli tieto skutočnosti v danom čase už určené a neskôr zaslať verejné oznámenie Držiteľom Dlhopisov oznamujúce spôsob a/alebo dátum takejto platby bezodkladne po tom ako bude dané. Všetky náklady vzniknuté v súvislosti so spomenutým verejným oznámením bude znášať Emitent.

## **8. ZDANENIE**

- 8.1** Všetky platby istiny a úrokov z Dlhopisov vykonané Emitentom alebo v jeho mene budú vykonané bez zrážok a odpočtov na účely akýchkoľvek súčasných alebo budúcich daní, dávok, výmerov alebo vládných poplatkov akejkoľvek povahy (ďalej len „**Dane**“) uložených, vyrubených, inkasovaných, zrážaných alebo vymeraných Slovenskou republikou alebo v jej mene akoukoľvek jej politickou zložkou alebo jej orgánom, ktorý má právomoc zdaňovať, s výnimkou ak takúto zrážku alebo odpočet Daní vyžadujú právne predpisy. V takomto prípade je Emitent povinný uhradiť také dodatočné sumy (ďalej len „**Dodatočné sumy**“), aby každý Držiteľ Dlhopisu obdržal po vykonaní takýchto zrážok alebo odpočtov takú sumu, akú by obdržal, keby sa

žiadne také zrážky alebo odpočty nevyžadovali. Takéto dodatočné sumy však nebudú vyplatené v nasledovných prípadoch:

- (a) Držiteľovi Dlhopisu alebo tretej osobe, ktorá koná v jeho mene, a ktorý/á má daňovú platobnú povinnosť v súvislosti s Dlhopisom z dôvodu, že má spojitosť so Slovenskou republikou, ktorá je iná ako samotné držanie Dlhopisu, alebo
- (b) v prípade vydaného Listinného Dlhopisu, ktorý je predložený na platbu viac ako 30 dní po Príslušnom dátume, s výnimkou prípadu, kedy by bol príslušný Držiteľ Dlhopisu oprávnený na vyplatenie takejto Dodatočnej sumy, ktorý by preukázal to isté pre platbu v posledný deň 30 dňovej lehoty, ak by takýto deň bol pracovným dňom, alebo
- (c) v súvislosti s Dlhopisom, ktorý drží Držiteľ Dlhopisu alebo tretia osoba, ktorá koná v jeho mene, a ktorý/á má daňovú platobnú povinnosť, a to v dôsledku nesplnenia povinnosti certifikácie, identifikácie alebo inej oznamovacej povinnosti týkajúcej sa národnosti, rezidencie, identity alebo v súvislosti so Slovenskou republikou alebo akoukoľvek jej politickou zložkou alebo jej orgánom, ktorý má právomoc zdaňovať, takéhoto držiteľa Dlhopisu alebo držiteľa akéhokoľvek nároku vyplývajúceho z Dlhopisu alebo jeho práva v súvislosti s ním, v prípade ak je vyžadovaná súčinnosť so Slovenskou republikou alebo akoukoľvek jej politickou zložkou alebo akýmkoľvek jej orgánom, s právomocou zdaňovať, ako nevyhnutnej podmienky na udelenie výnimky z vykonania zrážky alebo odpočtu.

V tomto článku 8.1, „**Príslušný dátum**“ znamená dátum, kedy sa stala príslušná platba po prvýkrát splatnou, avšak v prípade, ak plná suma nebola obdržaná Fiškálnym agentom pred alebo v deň splatnosti, znamená tento Príslušný dátum taký dátum, kedy bola obdržaná úplná suma peňažných prostriedkov, Fiškálny agent určí deň platby zaslaním verejného oznámenia tak ako je to definované v článku 7.3. V tomto článku 8.1, „**pracovný deň**“ znamená akýkoľvek deň, v ktorom sú banky otvorené na obchodovanie (vrátane obchodov v cudzích menách) v Londýne, Bratislave a Tokiu.

**8.2** Akýkoľvek odkaz v týchto Emisných podmienkach na sumy, ktoré majú byť splatné vo vzťahu k Dlhopisom, takisto zahŕňa aj dodatočné sumy, ktoré môžu byť splatné podľa tohto článku 8.1 (*Zdanenie*).

## **9. PRÍPADY NEPLNENIA**

**9.1** Nasledovné udalosti sa budú považovať za prípady neplnenia (každá jednotlivito ďalej len „**Prípad neplnenia**“ v súvislosti s Dlhopismi):

- (a) nezaplatenie (v súvislosti s menovitou hodnotou): porušenie vzniká v súvislosti s nezaplatením akejkoľvek splatnej sumy menovitej hodnoty Dlhopisov v deň splatnosti,
- (b) nezaplatenie (v súvislosti s úrokom): porušenie vzniká v súvislosti s vyplatením akejkoľvek splatnej sumy úroku Dlhopisu v deň splatnosti a porušenie pokračuje po dobu 15 dní, alebo
- (c) porušenie ostatných povinností: Emitent nevykoná alebo nedodrží jeho ďalšie povinnosti ustanovené týmito Emisnými podmienkami a porušenie ďalej

pokračuje po dobu 45 dní odo dňa oznámenia Držiteľa Dlhopisu Fiškálnemu Agentovi o tom, že vyžaduje kompenzáciu (s výnimkou prípadu, kedy porušenie nemožno kompenzovať náhradou, porušenie vzniká v súvislosti s vyplatením akejkoľvek splatnej sumy istiny Dlhopisu v deň splatnosti, kedy nebude vyžadované žiadne pokračovanie ani oznámenie).

- 9.2** Ak nastane Prípád neplnenia, Držitelia Dlhopisov vo vzťahu aspoň k 25 % celkovej sumy menovitých hodnôt vtedy vydaných a nesplatených (ako je tento pojem definovaný v článku 10 nižšie) Dlhopisov môžu písomným oznámením adresovaným Emitentovi a doručeným Fiškálnemu agentovi na adrese jeho hlavného sídla vyhlásiť všetky Dlhopisy za okamžite splatné (k takémuto oznámeniu musí byť priložené potvrdenie osvedčujúce oprávnenie držať takýto Dlhopis, ktorý bude vydaný Inštitúciou pre prevod zaknihovaných cenných papierov alebo Inštitúciou pre správu účtov (ďalej len „**Osvedčenie o vlastníctve**“)). V deň, kedy je takéto písomné oznámenie doručené Fiškálnemu agentovi, Dlhopisy sa stanú okamžite splatnými vo výške ich menovitej hodnoty spolu s príslušným úrokom bez akéhokoľvek ďalšieho nevyhnutného úkonu (s výnimkou situácie, ak Prípád neplnenia bol napravený alebo ak bolo dané porušenie povinnosti Emitenta Držiteľmi Dlhopisov odpustené ešte pred doručením oznámenia). Verejné oznámenie takéhoto vyhlásenia splatnosti musí byť Emitentom bezodkladne doručené všetkým Držiteľom Dlhopisov.
- 9.3** Ak Emitent dostane písomné oznámenie od Držiteľov Dlhopisov vo vzťahu aspoň k 50 % celkovej sumy menovitých hodnôt vtedy vydaných a nesplatených (ako je tento pojem definovaný v článku 10 nižšie) Dlhopisov v tom zmysle, že Prípád resp. Prípady neplnenia, ktoré viedli k vyššie uvedenému vyhláseniu, boli napravené alebo vyhlásenie každého takéhoto prípadu odvolávajú (ak takéto oznámenie obdrží Emitent, informuje o ňom Fiškálneho agenta), Emitent zašle o tom verejné oznámenie Držiteľom Dlhopisov, predmetné vyhlásenie bude stiahnuté a nebude mať žiadny účinok. Žiadne takéto stiahnutie nemá vplyv na žiadny iný alebo následný Prípád neplnenia, ani na žiadne s tým súvisiace právo ktoréhokoľvek Držiteľa Dlhopisov.
- 9.4** Ak nastanú akékoľvek Prípady neplnenia, Emitent bezodkladne uskutoční verejné oznámenie o ich účinnosti.
- 9.5** V prípade ak nastanú okolnosti Prípadu neplnenia a Dlhopisy sú vyhlásené za okamžite splatné, Emitent bude znášať všetky náklady súvisiace so žalobami podanými Držiteľmi Dlhopisov alebo náklady súvisiace so zvolaním stretnutí týkajúcich sa vzniknutej situácie, a bude zodpovedný za akúkoľvek škodu vzniknutú v priamej súvislosti s neschopnosťou Emitenta splniť svoje záväzky ustanovené v týchto podmienkach.

## **10. ZHROMAŽDENIA DRŽITEĽOV DLHOPISOV, PÍSOMNÉ UZNESENIA A TECHNICKÉ ZMENY EMISNÝCH PODMIENOK**

### **10.1 Definície**

Na účely tohto článku 11 (*Zhromaždenia Držiteľov Dlhopisov, písomné uznesenia a technické zmeny Emisných podmienok*) majú nasledujúce pojmy nižšie uvedený význam:

„**Dlhové cenné papiere**“ sú Dlhopisy a akékoľvek iné poukážky, dlhopisy, obligácie alebo iné dlhové cenné papiere vydané Emitentom v jednej alebo viacerých sériách,

s pôvodne určenou lehotou splatnosti dlhšou ako jeden rok, a to vrátane akýchkoľvek podobných záväzkov, bez ohľadu na ich pôvodne určenú dobu splatnosti, ktoré boli pôvodne súčasťou Dlhového cenového papiera.

„**držiteľ**“ v súvislosti s Dlhopisom označuje príslušného Držiteľa Dlhopisu a vo vzťahu k akýmkoľvek iným Dlhovým cenným papierom označuje osobu, ktorú je Emitent oprávnený považovať za zákonného držiteľa daného cenného papiera v zmysle rozhodného práva, ktorým sa tento Dlhový cenný papier riadi.

„**Indexovaná obligácia**“ je Dlhový cenný papier, ktorý oprávňuje na výplatu dodatočných platieb na základe zmien v určitom zverejňovanom indexe, avšak nezahŕňa zložku Indexovanej obligácie, ktorá už prestala byť súčasťou takejto Indexovanej obligácie.

„**Obligácia s nulovým kupónom**“ je Dlhový cenný papier, ktorého podmienky nepredpokladajú pripisovanie úroku, a zahŕňa aj pôvodnú zložku Dlhového cenného papiera, ktorého podmienky predpokladali pripisovanie úroku, ak sa vo vzťahu k takejto zložke samotnej úrok nepripisuje.

„**rozhodný deň**“ v súvislosti s akoukoľvek navrhovanou úpravou označuje dátum, ktorý Emitent stanoví na určenie držiteľov Dlhopisov a v prípade úpravy týkajúcej sa viacerých sérií na stanovenie držiteľov Dlhových cenných papierov každej inej série, ktorí sú v súvislosti s navrhovanou úpravou oprávnení hlasovať o navrhovanej úprave alebo podpísať písomné uznesenie týkajúce sa navrhovanej úpravy.

„**séria**“ znamená emisiu Dlhových cenných papierov vrátane akejkoľvek ďalšej tranže alebo tranží Dlhových cenných papierov, ktoré sú navzájom, ako aj vo vzťahu k pôvodnej emisii Dlhových cenných papierov, (i) identické vo všetkých ohľadoch okrem dátumu ich vydania alebo prvého platobného dňa a (ii) vyjadrené ako konsolidované a vytvárajúce jednu emisiu, pričom platí, že tento pojem zahŕňa Dlhopisy a všetky ďalšie Dlhopisy.

„**úprava**“ v súvislosti s Dlhopismi označuje akúkoľvek úpravu, zmenu, doplnenie alebo zrieknutie sa uplatňovania Emisných podmienok Dlhopisov alebo akejkoľvek dohody, ktorou sa riadi ich vydávanie alebo správa, pričom v súvislosti s Dlhovými cennými papiermi iných sérií má tento pojem rovnaký význam okrem toho, že vyššie uvedené odkazy na Dlhopisy alebo akúkoľvek dohodu, ktorou sa riadi ich vydávanie alebo správa, sa majú chápať ako odkazy na tieto ostatné Dlhové cenné papiere alebo dohodu, ktorou sa riadi vydávanie alebo správa takýchto ostatných Dlhových cenných papierov.

„**Úprava týkajúca sa viacerých sérií**“ označuje úpravu, ktorej predmetom sú (i) Dlhopisy alebo akákoľvek dohoda, ktorou sa riadi ich vydávanie alebo správa a (ii) iné Dlhové cenné papiere jednej alebo viacerých sérií alebo dohoda, ktorou sa riadi vydávanie alebo správa týchto iných Dlhových cenných papierov.

„**vydaný a nesplatený**“ v súvislosti s akýmkoľvek Dlhopisom označuje Dlhopis považovaný za vydaný a nesplatený na účely článku 10.2.7 (*Vydané a nesplatené Dlhopisy*) a v súvislosti s Dlhovými cennými papiermi akejkoľvek inej série označuje Dlhový cenný papier považovaný za vydaný a nesplatený na účely článku 10.2.8 (*Vydané a nesplatené Dlhové cenné papiere*).



„**vyhradená záležitosť**“ v súvislosti Dlhopismi označuje akúkoľvek úpravu Emisných podmienok Dlhopisov alebo akejkol'vek dohody, ktorou sa riadi ich vydávanie alebo správa, ktorá by viedla:

- (a) k zmene dátumu splatnosti akejkol'vek sumy v súvislosti s Dlhopismi;
- (b) k zmenšeniu akejkol'vek sumy (vrátane akejkol'vek sumy po lehote splatnosti) splatnej v súvislosti s Dlhopismi;
- (c) k zmene spôsobu použitého pri výpočte akejkol'vek sumy splatnej z Dlhopisov;
- (d) k zmene meny alebo miesta platby akejkol'vek sumy splatnej v súvislosti s Dlhopismi;
- (e) k podmieneniu záväzku Emitenta uhrádzať platby v súvislosti s Dlhopismi alebo k inej úprave záväzku Emitenta uhrádzať platby v súvislosti s Dlhopismi;
- (f) k zmene akýchkoľvek okolností týkajúcich sa platieb, za ktorých možno Dlhopisy vyhlásiť za splatné aj pred určenou lehotou ich splatnosti;
- (g) k zmene rozhodného práva vo vzťahu k Dlhopisom
- (h) k zmene postavenia Dlhopisov vo vzťahu k prioritě platieb v súvislosti s Dlhopismi;
- (i) k zmene súdu príslušného pre Emitenta alebo zrieknutia sa imunity zo strany Emitenta v súvislosti so súdnym konaním vyplývajúcim z Dlhopisov alebo v spojení s nimi;
- (j) k zmene menovitej hodnoty vydaných a nesplatených Dlhopisov alebo, v prípade úpravy týkajúcej sa viacerých sérií, k zmene menovitej hodnoty Dlhových cenných papierov akejkol'vek inej série, potrebnej na schválenie navrhovanej úpravy v súvislosti s Dlhopismi, k zmene menovitej hodnoty vydaných a nesplatených Dlhopisov potrebnej pre uznášaniaschopnosť zhromaždenia držiteľov Dlhopisov alebo k zmene pravidiel na určenie, či sa Dlhopis na tieto účely považuje za vydaný a nesplatený; alebo
- (k) k zmene definície vyhradenej záležitosti,

pričom v súvislosti s Dlhovými cennými papiermi iných sérií má pojem „vyhradená záležitosť“ rovnaký význam okrem toho, že akékoľvek vyššie uvedené odkazy na Dlhopisy alebo akúkoľvek dohodu, ktorou sa riadi ich vydávanie alebo správa, sa majú chápať ako odkazy na takéto iné Dlhové cenné papiere alebo akúkoľvek dohodu, ktorou sa riadi vydávanie alebo správa takýchto iných Dlhových cenných papierov.

## 10.2 Úprava Dlhopisov

10.2.1 Úprava vyhradenej záležitosti. Emisné podmienky Dlhopisov a akúkoľvek dohodu, ktorou sa riadi ich vydávanie alebo správa, možno vo vyhradenej záležitosti upraviť so súhlasom Emitenta a:

- (a) schválením hlasmi držiteľov Dlhopisov predstavujúcich najmenej 75 % celkovej menovitej hodnoty vydaných a nesplatených Dlhopisov, ktorí sú zastúpení na riadne zvolanom zhromaždení držiteľov Dlhopisov; alebo
- (b) písomným uznesením podpísaným držiteľmi (alebo v ich mene) Dlhopisov predstavujúcich najmenej dve tretiny celkovej menovitej hodnoty v tom čase vydaných a nesplatených Dlhopisov.

10.2.2 Úprava týkajúca sa viacerých sérií. V prípade Úpravy týkajúcej sa viacerých sérií emisné podmienky Dlhopisov a Dlhových cenných papierov akejkoľvek inej série a akúkoľvek dohodu, ktorou sa riadi vydávanie alebo správa Dlhopisov alebo Dlhových cenných papierov takejto inej série, možno v prípade ak ide o vyhradenú záležitosť upraviť so súhlasom Emitenta a:

- (a) (i) schválením hlasmi držiteľov Dlhových cenných papierov predstavujúcich najmenej 75 % celkovej menovitej hodnoty vydaných a nesplatených Dlhových cenných papierov, zastúpených na riadne zvolaných samostatných zhromaždeniach držiteľov Dlhových cenných papierov všetkých sérií (braných spoločne), ktorých by sa navrhovaná úprava týkala; alebo
- (ii) písomným uznesením podpísaným držiteľmi (alebo v ich mene) Dlhových cenných papierov predstavujúcich najmenej dve tretiny celkovej menovitej hodnoty vydaných a nesplatených Dlhových cenných papierov všetkých sérií (braných spoločne), ktorých by sa navrhovaná úprava týkala;

a

- (b) (i) schválením hlasmi držiteľov Dlhových cenných papierov predstavujúcich najmenej dve tretiny z celkovej menovitej hodnoty vydaných a nesplatených Dlhových cenných papierov, zastúpených na riadne zvolaných samostatných zhromaždeniach držiteľov každej série Dlhových cenných papierov (braných samostatne), ktorých by sa navrhovaná úprava týkala; alebo
- (ii) písomným uznesením podpísaným držiteľmi (alebo v ich mene) Dlhopisov predstavujúcich najmenej 50 % celkovej menovitej hodnoty vydaných a nesplatených Dlhových cenných papierov každej série (braných samostatne), ktorých by sa navrhovaná úprava týkala.

V súvislosti s navrhovanou úpravou Dlhopisov a navrhovanou úpravou každej inej dotknutej série Dlhových cenných papierov sa zvolá a bude konať samostatné zhromaždenie, resp. sa podpíše samostatné písomné uznesenie.

10.2.3 Navrhovaná Úprava týkajúca sa viacerých sérií. Súčasťou navrhovanej Úpravy týkajúcej sa viacerých sérií môže byť jedna alebo viacej navrhovaných alternatívnych úprav emisných podmienok každej dotknutej série Dlhových cenných papierov alebo akejkoľvek zmluvy, ktorou sa riadi vydávanie a správa akejkoľvek dotknutej série Dlhových cenných papierov pod podmienkou, že všetky takéto navrhnuté alternatívne úpravy sú adresované akémukoľvek držiteľovi akéhokoľvek Dlhového cenného papiera akejkoľvek dotknutej série a môžu ním byť prijaté.

10.2.4 Čiastočná Úprava týkajúca sa viacerých sérií. Ak navrhovaná Úprava týkajúca sa viacerých sérií nebude schválená v súvislosti s vyhradenou záležitosťou v zmysle článku 10.2.2 (*Úprava týkajúca sa viacerých sérií*), pričom by však bola schválená, keby sa navrhovaná úprava týkala len Dlhopisov a jednej alebo viacerých, nie však všetkých ostatných sérií Dlhových cenných papierov dotknutých navrhovanou úpravou, takáto Úprava týkajúca sa viacerých sérií sa bude bez ohľadu na článok 10.2.2 (*Úprava týkajúca sa viacerých sérií*) považovať za schválenú vo vzťahu k Dlhopisom a Dlhovým cenným papierom každej inej série, ktorých úprava by bola v zmysle článku 10.2.2 (*Úprava týkajúca sa viacerých sérií*) schválená, keby sa

navrhovaná úprava týkala len Dlhopisov a Dlhových cenných papierov takýchto iných sérií, pod podmienkou, že:

- (a) pred dňom rozhodným pre navrhované Úpravy týkajúce sa viacerých sérií Emitent verejne informuje držiteľov Dlhopisov a ostatných dotknutých Dlhových cenných papierov o podmienkach, za ktorých sa navrhovaná Úprava týkajúca sa viacerých sérií bude považovať za schválenú, ak v súvislosti s Dlhopismi a niektorými, nie však všetkými, inými dotknutými sériami Dlhových cenných papierov dôjde k jej schváleniu vyššie uvedeným spôsobom; a
- (b) tieto podmienky sú v súvislosti s navrhovanou Úpravou týkajúcou sa viacerých sérií splnené.

10.2.5 Úprava nevyhradenej záležitosti. V súvislosti s inou ako vyhradenou záležitosťou možno Emisné podmienky Dlhopisov a akúkoľvek dohodu, ktorou sa riadi ich vydávanie alebo správa, upraviť so súhlasom Emitenta a:

- (a) schválením hlasmi držiteľov Dlhopisov predstavujúcich viac ako 50 % celkovej menovitej hodnoty vydaných a nesplatených Dlhopisov, ktorí sú zastúpení na riadne zvolanom zhromaždení držiteľov Dlhopisov; alebo
- (b) písomným uznesením podpísaným držiteľmi (alebo v ich mene) Dlhopisov predstavujúcich viac ako 50 % z celkovej menovitej hodnoty vydaných a nesplatených Dlhopisov.

10.2.6 Obligácie denominované vo viacerých menách, Indexované obligácie a Obligácie s nulovým kupónom. Pri určovaní, či navrhovaná úprava bola schválená držiteľmi Dlhopisov predstavujúcimi požadovanú menovitou hodnotu Dlhopisov alebo Dlhových cenných papierov jednej alebo viacerých iných sérií:

- (a) ak sa úprava týka Dlhových cenných papierov denominovaných vo viacerých menách, menovitá hodnota každého dotknutého Dlhového cenného papiera sa bude rovnáť sume v mene euro, ktorú by bolo možné získať za menovitou hodnotu daného Dlhového cenného papiera k rozhodnému dňu pre navrhovanú úpravu, ktorá sa vypočíta na základe výmenného kurzu zverejneného Európskou centrálnou bankou na jej kurzovom lístku, platného k rozhodnému dňu;
- (b) ak sa úprava týka Indexovanej obligácie, menovitá hodnota každej takejto Indexovanej obligácie sa bude rovnáť jej upravenej menovitej hodnote;
- (c) ak sa úprava týka Obligácie s nulovým kupónom, ktorá pôvodne nebola zložkou Indexovanej obligácie, menovitá hodnota každej takejto Obligácie s nulovým kupónom sa bude rovnáť jej menovitej hodnote alebo, ak ešte nenastal určený deň jej splatnosti, bude sa rovnáť súčasnej hodnote jej menovitej hodnoty;
- (d) ak sa úprava týka Obligácie s nulovým kupónom, ktorá pôvodne bola zložkou Indexovanej obligácie, menovitá hodnota každej takejto Obligácie s nulovým kupónom, ktorá pôvodne oprávňovala k:
  - (i) výplate neindexovanej platby istiny alebo úroku sa bude rovnáť jej menovitej hodnote alebo, ak ešte nenastal určený deň splatnosti neindexovanej platby, bude sa rovnáť súčasnej hodnote jej menovitej hodnoty; a

- (ii) výplata indexovanej platby istiny alebo úroku, sa bude rovnať jej upravenej menovitej hodnote, alebo ak ešte nenastal určený deň splatnosti indexovanej platby, bude sa rovnať súčasnej hodnote jej upravenej menovitej hodnoty;
- (e) na účely tohto článku 10.2.6 (*Obligácie denominované vo viacerých menách, Indexované obligácie a Obligácie s nulovým kupónom*):
- (i) upravená menovitá hodnota akejkoľvek Indexovanej obligácie a akejkoľvek zložky Indexovanej obligácie je hodnota platby, ktorá by bola splatná k určenému dátumu splatnosti tejto Indexovanej obligácie alebo jej zložky, ak by jej určeným dátumom splatnosti bol rozhodný deň pre navrhovanú úpravu, stanovená na základe hodnoty príslušného indexu k rozhodnému dňu zverejnenej Emitentom (alebo v jeho mene) alebo, ak Emitent takúto hodnotu nezverejní, na základe interpolovanej hodnoty príslušného indexu k rozhodnému dňu stanovenej v súlade s emisnými podmienkami Indexovanej obligácie, pričom upravená menovitá hodnota takejto Indexovanej obligácie alebo jej zložky však v žiadnom prípade nesmie byť menšia ako jej menovitá hodnota, okrem prípadu, keď emisné podmienky danej Indexovanej obligácie stanovujú, že hodnota platby z takejto Indexovanej obligácie alebo jej zložky môže byť menšia ako jej menovitá hodnota; a
  - (ii) súčasná hodnota Obligácie s nulovým kupónom sa určí diskontovaním menovitej hodnoty (alebo, ak je to vhodné, upravenej menovitej hodnoty) tejto Obligácie s nulovým kupónom za obdobie od jej určeného dátumu splatnosti do rozhodného dňa, na základe stanovenej diskontnej úrokovej sadzby s použitím príslušnej trhovej metódy počítania dní, pričom stanovená diskontná úroková sadzba predstavuje:
    - (A) v prípade, keď Obligácia s nulovým kupónom pôvodne nebola zložkou Dlhového cenného papiera, z ktorého sa výslovne pripisuje úrok, výnos do splatnosti takejto Obligácie s nulovým kupónom pri vzniku, alebo ak bolo vydaných viac tranží takejto Obligácie s nulovým kupónom, diskontná úroková sadzba predstavuje výnos do splatnosti takejto Obligácie s nulovým kupónom vypočítaný na základe toho, že pre výpočet sa ako emisný kurz použije aritmetický priemer emisných kurzov všetkých Obligácií s nulovým kupónom danej série, vážený ich menovitými hodnotami; a
    - (B) v prípade keď Obligácia s nulovým kupónom bola pôvodne zložkou Dlhového cenného papiera, z ktorého sa výslovne pripisuje úrok:
      - (1) kupón daného Dlhového cenného papiera, ak je tento Dlhový cenný papier možné identifikovať; alebo
      - (2) ak takýto Dlhový cenný papier nie je možné identifikovať, diskontná sadzba predstavuje aritmetický priemer všetkých kupónov na všetkých Dlhových cenných papieroch Emitenta (vážených menovitou hodnotou), ktoré sú uvedené nižšie a ktoré majú rovnaký určený dátum splatnosti ako Obligácia s nulovým

kupónom, ktorá sa má diskontovať, alebo, ak takýto Dlhový cenný papier neexistuje, kupón interpolovaný na tieto účely na lineárnom základe použitím všetkých Dlhových cenných papierov Emitenta (vážených menovitou hodnotou), ktoré sú uvedené nižšie, s dvomi najbližšími dátumami splatnosti k dátumu splatnosti Obligácie s nulovým kupónom, ktorá sa má diskontovať, pričom v prípade, keď diskontovaná Obligácia s nulovým kupónom bola pôvodne zložkou Indexovanej obligácie, sú Dlhovými cennými papiermi, ktoré sa použijú na tento účel, všetky Indexované obligácie Emitenta a v prípade, keď diskontovaná obligácia s nulovým kupónom pôvodne nebola zložkou Indexovanej obligácie, sa na tento účel použijú všetky Dlhové cenné papiere Emitenta (s výnimkou Indexovaných obligácií a Obligácií s nulovým kupónom), pričom sú v každom prípade denominované v rovnakej mene ako obligácia s nulovým kupónom, ktorá sa má diskontovať.

10.2.7 Vydané a nesplatené Dlhopisy. Pri určovaní, či držiteľia Dlhopisov s požadovanou menovitou hodnotou vydaných a nesplatených Dlhopisov hlasovali za navrhovanú úpravu, alebo či je zhromaždenie držiteľov Dlhopisov zvolané na účely hlasovania o navrhovanej úprave uznášaniaschopné, sa Dlhopis nepovažuje za vydaný a nesplatený, a teda neoprávňuje hlasovať za alebo proti navrhovanej úprave ani sa nezapočítava na účely určenia uznášaniaschopnosti zhromaždenia, ak ku dňu rozhodnému pre navrhovanú úpravu:

- (a) bol Dlhopis už zrušený alebo doručený na zrušenie, alebo bol v držbe na účely opätovného vydania, ale zatiaľ nebol znova vydaný;
- (b) bol Dlhopis už splatný v príslušný deň splatnosti alebo v iný príslušný deň a Emitent si už splnil svoj záväzok uhradiť všetky platby spojené s Dlhopisom v súlade s jeho emisnými podmienkami; alebo
- (c) Dlhopis je v držbe Emitenta, jeho organizačnej súčasťi, ministerstva alebo agentúry, alebo v držbe spoločnosti, trustu alebo inej právnickej osoby ovládanej Emitentom alebo jeho organizačnou súčasťou, ministerstvom alebo agentúrou, pričom v prípade Dlhopisu držaného akoukoľvek takouto vyššie uvedenou spoločnosťou, trustom alebo právnickou osobou, držiteľ Dlhopisu nemá samostatnosť v rozhodovaní, pričom:
  - (i) držiteľom Dlhopisu na tieto účely je osoba zo zákona oprávnená hlasovať za alebo proti navrhovanej úprave, alebo, ak ide o odlišnú osobu, osoba, ktorej súhlas alebo pokyn je na základe zmluvy priamo alebo nepriamo nevyhnutný na to, aby zo zákona oprávnený držiteľ mohol hlasovať za alebo proti navrhovanej úprave;
  - (ii) spoločnosť, trust alebo iná právnická osoba je ovládaná Emitentom alebo jeho organizačnou súčasťou, ministerstvom alebo agentúrou, ak Emitent alebo akákoľvek jeho organizačná súčasť, ministerstvo alebo agentúra má právomoc, priamo alebo nepriamo, z titulu vlastníctva cenných papierov s hlasovacím právom alebo iného práva k cenným

papierom, na základe zmluvy alebo z iného titulu usmerňovať manažment, voliť alebo vymenovať väčšinu členov predstavenstva, príp. iných osôb, ktoré vykonávajú obdobnú funkciu namiesto predstavenstva, resp. spolu s predstavenstvom tejto právnickej osoby; a

- (iii) držiteľ Dlhopisu má samostatnosť v rozhodovaní, ak v zmysle platných právnych predpisov, pravidiel a nariadení a nezávisle od jeho prípadného priameho alebo nepriameho záväzku voči Emitentovi:
  - (A) držiteľ nesmie, priamo ani nepriamo, prijímať pokyny od Emitenta o spôsobe hlasovania o navrhovanej úprave; alebo
  - (B) je držiteľ pri rozhodovaní o hlasovaní o navrhovanej úprave povinný konať v súlade s objektívnymi pravidlami obozretného podnikania v záujme osôb majúcich záujem na činnosti držiteľa alebo vo svojom vlastnom záujme; alebo
  - (C) má držiteľ fiduciárnu alebo obdobnú povinnosť hlasovať o navrhovanej úprave v záujme jednej alebo viacerých osôb odlišných od osoby, ktorá má v držbe Dlhopisy (ak táto osoba má v tom čase v držbe akékoľvek Dlhopisy), ktoré by sa v zmysle tohto článku 10.2.7 (*Vydané a nesplatené Dlhopisy*) považovali za vydané a nesplatené.

10.2.8 Vydané a nesplatené Dlhové cenné papiere. Pri určovaní toho, či držiteľia Dlhových cenných papierov s požadovanou menovitou hodnotou vydaných a nesplatených Dlhových cenných papierov iných sérií hlasovali za navrhnutú Úpravu týkajúcu sa viacerých sérií, alebo či je zhromaždenie držiteľov takýchto Dlhových cenných papierov zvolané na účely hlasovania o navrhovanej Úprave týkajúcej sa viacerých sérií uznášaniaschopné, sa dotknutý Dlhový cenný papier nepovažuje za vydaný a nesplatený, a teda neoprávňuje hlasovať za alebo proti navrhovanej Úprave týkajúcej sa viacerých sérií ani sa nezapočítava na účely určenia uznášaniaschopnosti zhromaždenia, v súlade s platnými emisnými podmienkami daného Dlhového cenného papiera.

10.2.9 Subjekty so samostatnosťou v rozhodovaní. Na účely zabezpečenia transparentnosti Emitent okamžite po svojom formálnom oznámení akejkoľvek navrhovanej úpravy Dlhopisov, nie však neskôr ako 10 dní pred dňom rozhodným pre navrhovanú úpravu, zverejní zoznam, v ktorom identifikuje každú spoločnosť, trust alebo inú právnickú osobu na účely článku 10.2.7(c) (*Vydané a nesplatené Dlhopisy*):

- (a) ktorú v tom čase ovláda Emitent alebo jeho organizačná súčasť, ministerstvo alebo agentúra;
- (b) ktorá v odpovedi na žiadosť Emitenta uviedla, že je v tom čase držiteľom jedného alebo viacerých Dlhopisov; a
- (c) ktorá nemá vo vzťahu k Dlhopisom vo svojej držbe samostatnosť v rozhodovaní.

10.2.10 Výmena a konverzia. Akákoľvek riadne schválená úprava emisných podmienok Dlhopisov sa môže uskutočniť formou povinnej výmeny alebo konverzie Dlhopisov na nové Dlhové cenné papiere s upravenými emisnými podmienkami, ak sa navrhovaná výmena alebo konverzia držiteľom Dlhopisov oznámi pred rozhodným dňom na účely navrhovanej úpravy. Akákoľvek konverzia alebo výmena Dlhopisov

realizovaná na účely vykonania riadne schválenej úpravy bude pre všetkých držiteľov Dlhopisov záväzná.

### 10.3 Agent pre výpočet

10.3.1 Vymenovanie a zodpovednosť. Emitent vymenuje osobu („Agent pre výpočet“), ktorá vypočíta, či navrhovaná úprava bola schválená držiteľmi vydaných a nesplatených Dlhopisov s požadovanou menovitou hodnotou a v prípade Úpravy týkajúcej sa viacerých sérií držiteľmi vydaných a nesplatených Dlhových cenných papierov s požadovanou menovitou hodnotou vo vzťahu ku každej dotknutej sérii Dlhových cenných papierov. V prípade Úpravy týkajúcej sa viacerých sérií sa za Agentu pre výpočet v súvislosti s navrhovanou úpravou Dlhopisov a každej inej dotknutej série Dlhových cenných papierov vymenuje tá istá osoba.

10.3.2 Certifikát. Emitent poskytne Agentovi pre výpočet a pred dátumom konania zhromaždenia na účely hlasovania o navrhovanej úprave alebo pred dátumom, ktorý Emitent určí na podpísanie písomného uznesenia o navrhovanej úprave, zverejní certifikát:

- (a) v ktorom uvedie celkovú menovitú hodnotu Dlhopisov (a Dlhových cenných papierov každej inej dotknutej série v prípade Úpravy týkajúcej sa viacerých sérií) vydaných a nesplatených k rozhodnému dňu na účely článku 10.2.7 (*Vydané a nesplatené Dlhopisy*);
- (b) v ktorom uvedie celkovú menovitú hodnotu Dlhopisov (a Dlhových cenných papierov každej inej dotknutej série v prípade Úpravy týkajúcej sa viacerých sérií), ktoré sa k rozhodnému dňu nepovažujú za vydané a nesplatené v zmysle článku 10.2.7(c) (*Vydané a nesplatené Dlhopisy*); a
- (c) v ktorom identifikuje držiteľov Dlhopisov (a Dlhových cenných papierov každej inej dotknutej série v prípade Úpravy týkajúcej sa viacerých sérií), ktoré sú uvedené v písm. (b) vyššie;

príčom tieto údaje sa v prípade potreby určia v súlade s ustanoveniami článku 10.2.6 (*Obligácie denominované vo viacerých menách, Indexované obligácie a Obligácie s nulovým kupónom*).

10.3.3 Právo Agentu pre výpočet spoliehať sa na pravdivosť určitých dokumentov. Agent pre výpočet sa môže spoliehať na informácie uvedené v certifikáte, ktorý mu poskytne Emitent, pričom tieto informácie sú pre Emitenta a držiteľov Dlhopisov konečné a záväzné, pokiaľ:

- (a) dotknutý držiteľ Dlhopisov Emitentovi nepredloží odôvodnenú písomnú námietku týkajúcu sa certifikátu ešte pred hlasovaním o navrhovanej úprave alebo pred podpísaním písomného uznesenia o navrhovanej úprave; a
- (b) takáto písomná námietka, ak by bola prijatá, by ovplyvnila výsledok hlasovania alebo podpísanie písomného uznesenia o navrhovanej úprave.

V prípade včasného doručenia odôvodnenej písomnej námietky budú informácie, na ktoré sa Agent pre výpočet spolieha, pre Emitenta a dotknutých držiteľov Dlhopisov napriek tomu konečné a záväzné, ak:

- (a) bude táto námietka následne stiahnutá;

- (b) držiteľ Dlhopisu, ktorý námietku predložil, nezačne konanie o námietke pred príslušným súdom do 15 dní od zverejnenia výsledkov hlasovania alebo podpísaného písomného uznesenia o navrhovanej úprave; alebo
- (c) príslušný súd následne rozhodne, že námietka nie je odôvodnená, alebo že by v žiadnom prípade neovplyvnila výsledok hlasovania alebo podpísanie písomného uznesenia o navrhovanej úprave.

10.3.4 Zverejnenie. Emitent zabezpečí, aby výsledky výpočtov uskutočnených Agentom pre výpočet v súvislosti s navrhovanou úpravou boli zverejnené okamžite po zvolaní zhromaždenia držiteľov Dlhopisov, ktoré má o danej úprave rozhodnúť, prípadne po stanovení dátumu, ktorý Emitent určil na podpísanie písomného uznesenia o danej úprave.

#### **10.4 Zhromaždenia držiteľov Dlhopisov; Písomné uznesenia**

10.4.1 Všeobecné ustanovenia. Nižšie uvedené ustanovenia, ako aj akékoľvek dodatočné pravidlá prijaté a zverejnené Emitentom, pokiaľ sú v súlade s nižšie uvedenými ustanoveniami, budú platiť pre akékoľvek zhromaždenie držiteľov Dlhopisov zvolané na účely hlasovania o navrhovanej úprave a pre akékoľvek písomné uznesenie prijaté v súvislosti s navrhovanou úpravou. Akýkoľvek úkon, ktorý má v zmysle tohto článku 11.4 (*Zhromaždenia Držiteľov Dlhopisov; Písomné uznesenia*) vykonať Emitent, môže namiesto neho vykonať zástupca konajúci v mene Emitenta.

10.4.2 Zvolanie zhromaždenia. Zhromaždenie držiteľov Dlhopisov:

- (a) môže byť kedykoľvek zvolané Emitentom;
- (b) zvolá Emitent, ak v súvislosti s Dlhopismi nastal Prípád neplnenia, ktorý pretrváva a o zvolanie zhromaždenia písomne požiadajú držiteľia Dlhopisov predstavujúcich najmenej 10 % celkovej menovitej hodnoty v tom čase vydaných a nesplatených Dlhopisov; a
- (c) bude zvolané Emitentom ak o zvolanie zhromaždenia písomne požiadajú držiteľia najmenej 10% celkovej menovitej hodnoty Dlhopisov v tom čase vydaných a nesplatených alebo, ak Emitent zhromaždenie nezvolá do 7 dní od doručenia písomnej požiadavky, Držiteľia Dlhopisov, ktorý o zvolanie zhromaždenia požiadali môže zhromaždenie zvolať sami.

10.4.3 Oznámenie o zvolaní zhromaždenia. Emitent zverejní oznámenie o zvolaní zhromaždenia držiteľov Dlhopisov najneskôr 21 dní pred dátumom konania zhromaždenia a v prípade odročeného zhromaždenia najneskôr 14 dní pred dátumom konania odročeného zhromaždenia. V oznámení:

- (a) uvedie čas, dátum a miesto konania zhromaždenia;
- (b) uvedie program zhromaždenia a kvórum pre uznášaniaschopnosť zhromaždenia, ako aj text uznesení, ktoré má zhromaždenie prijať;
- (c) uvedie rozhodný deň na účely konania zhromaždenia, ktorý nesmie byť skôr ako päť pracovných dní pred dátumom konania zhromaždenia, a doklady, ktoré držiteľ Dlhopisov musí predložiť, aby bol oprávnený zúčastniť sa zhromaždenia;
- (d) uvedie formu listiny, ktorou sa udeľuje splnomocnenie na konanie v mene držiteľa Dlhopisov;



- (e) určí akékoľvek dodatočné pravidlá, ktoré Emitent prijal v súvislosti so zvolaním a organizovaním zhromaždenia a v prípade potreby aj podmienky, za akých sa Úprava týkajúca sa viacerých sérií bude považovať za splnenú, ak bude schválená pre niektoré, ale nie všetky dotknuté série Dlhových cenných papierov; a
- (f) uvedie osobu, ktorá bola vymenovaná ako Agent pre výpočet pre každú navrhovanú úpravu, o ktorej sa má na zhromaždení hlasovať.

10.4.4 Predseda. Predsedu príslušného zhromaždenia držiteľov Dlhopisov vymenuje:

- (a) Emitent, alebo
- (b) ak Emitent predsedu nevymenuje alebo ak osoba nominovaná Emitentom nie je na zhromaždení prítomná, držiteľia Dlhopisov predstavujúcich viac ako 50 % celkovej menovitej hodnoty v tom čase vydaných a nesplatených Dlhopisov, ktorí sú zastúpení na zhromaždení.

10.4.5 Uznášaniaschopnosť. Ak zhromaždenie nemá kvórum potrebné pre jeho uznášaniaschopnosť, zhromaždenie neprerokuje žiadnu záležitosť okrem voľby predsedu zhromaždenia, ak ho nevymenoval Emitent. Zhromaždenie držiteľov Dlhopisov, na ktorom sa bude hlasovať o navrhovanej úprave, bude uznášaniaschopné:

- (a) vo veci predstavujúcej vyhradenú záležitosť ak sa ho zúčastní jedna alebo viac osôb, ktoré sú držiteľmi Dlhopisov predstavujúcich najmenej dve tretiny celkovej menovitej hodnoty v tom čase vydaných a nesplatených Dlhopisov; a
- (b) v inej ako vyhradenej záležitosti ak sa ho zúčastní jedna alebo viac osôb, ktoré sú držiteľmi Dlhopisov predstavujúcich najmenej 50 % celkovej menovitej hodnoty v tom čase vydaných a nesplatených Dlhopisov.

10.4.6 Odročené zhromaždenie. Ak ani do tridsiatich minút od času určeného pre začiatok konania zhromaždenia nie je zhromaždenie uznášaniaschopné, zhromaždenie možno odročiť najviac o 42 a najmenej o 14 dní, podľa rozhodnutia predsedu zhromaždenia. Odročené zhromaždenie bude uznášaniaschopné, ak sa ho zúčastní jedna alebo viac osôb, ktorí sú držiteľmi Dlhopisov predstavujúcich:

- (a) najmenej dve tretiny celkovej menovitej hodnoty v tom čase vydaných a nesplatených Dlhopisov na účely navrhovanej úpravy vo vyhradenej záležitosti; a
- (b) najmenej 25 % celkovej menovitej hodnoty v tom čase vydaných a nesplatených Dlhopisov na účely navrhovanej úpravy v inej ako vyhradenej záležitosti.

10.4.7 Písomné uznesenie. Písomné uznesenie podpísané držiteľmi požadovanej väčšiny Dlhopisov, alebo v ich mene, bude platné na všetky účely, ako keby šlo o uznesenie prijaté na zhromaždení držiteľov Dlhopisov, riadne zvolanom a konanom v súlade s týmito ustanoveniami. Písomné uznesenie môže mať podobu jedného alebo viacerých dokumentov podobnej formy, pričom každý je podpísaný jedným alebo viacerými držiteľmi Dlhopisov, alebo v ich mene.

10.4.8 Oprávnenie hlasovať. Akákoľvek osoba, ktorá je k rozhodnému dňu na účely navrhovanej úpravy držiteľom vydaného a nesplateného Dlhopisu, ako aj akákoľvek osoba k rozhodnému dňu na účely navrhovanej úpravy riadne splnomocnená

držiteľom vydaného a nesplateného Dlhopisu, je oprávnená hlasovať o navrhovanej úprave na zhromaždení držiteľov Dlhopisov a podpísať písomné uznesenie o navrhovanej úprave.

10.4.9 Hlasovanie. Každá navrhovaná úprava bude predložená na schválenie držiteľom vydaných a nesplatených Dlhopisov, ktorí sú zastúpení na riadne zvolanom zhromaždení, alebo na schválenie držiteľom všetkých vydaných a nesplatených Dlhopisov prostredníctvom písomného uznesenia bez potreby zvolať zhromaždenie. Držiteľ môže v prípade každej navrhovanej úpravy odovzdať taký počet hlasov, ktorý sa rovná menovitej hodnote vydaných a nesplatených Dlhopisov v jeho držbe. Na tieto účely:

- (a) v prípade Úpravy týkajúcej sa viacerých sérií, ktorej predmetom sú Dlhové cenné papiere denominované vo viacerých menách, menovitá hodnota každého Dlhového cenného papiera sa určí v súlade s článkom 10.2.6(a) (*Obligácie denominované vo viacerých menách, Indexované obligácie a Obligácie s nulovým kupónom*);
- (b) v prípade Úpravy týkajúcej sa viacerých sérií, ktorej predmetom je Indexovaná obligácia, menovitá hodnota každej takejto Indexovanej obligácie sa určí v súlade s článkom 10.2.6(b) (*Obligácie denominované vo viacerých menách, Indexované obligácie a Obligácie s nulovým kupónom*);
- (c) v prípade Úpravy týkajúcej sa viacerých sérií, ktorej predmetom je Obligácia s nulovým kupónom, ktorá pôvodne nebola zložkou Indexovanej obligácie, menovitá hodnota každej takejto obligácie s nulovým kupónom sa určí v súlade s článkom 10.2.6(c) (*Obligácie denominované vo viacerých menách, Indexované obligácie a Obligácie s nulovým kupónom*); a
- (d) v prípade Úpravy týkajúcej sa viacerých sérií, ktorej predmetom je Obligácia s nulovým kupónom, ktorá pôvodne bola zložkou Indexovanej obligácie, menovitá hodnota každej takejto Obligácie s nulovým kupónom sa určí v súlade s článkom 10.2.6(d) (*Obligácie denominované vo viacerých menách, Indexované obligácie a Obligácie s nulovým kupónom*).

10.4.10 Splnomocnení zástupcovia. Každý držiteľ vydaného a nesplateného Dlhopisu môže na základe písomného dokumentu podpísaného držiteľom a doručeného Emitentovi najneskôr 48 hodín pred časom určeným na konanie zhromaždenia držiteľov Dlhopisov alebo na podpísanie písomného uznesenia splnomocniť akúkoľvek osobu („**Splnomocnený zástupca**“) na konanie v mene držiteľa v súvislosti s akýmkoľvek zhromaždením držiteľov Dlhopisov, na ktorom je držiteľ oprávnený hlasovať, alebo na podpísanie akéhokoľvek písomného uznesenia, ktoré je držiteľ oprávnený podpísať. Vymenovanie Splnomocneného zástupcu dokumentom v inej forme ako dokument pripojený k oznámeniu o zvolaní zhromaždenia nie je na tieto účely platné.

10.4.11 Právne účinky a odvolanie Splnomocneného zástupcu. Splnomocnený zástupca riadne vymenovaný v súlade s vyššie uvedenými ustanoveniami sa bude, za predpokladu splnenia podmienok podľa článku 10.2.7 (*Vydané a nesplatené Dlhopisy*) a iba počas platnosti udeleného splnomocnenia, považovať (a osoba, ktorá ho splnomocnila, sa nebude považovať) za držiteľa Dlhopisov, ktorých sa udelené splnomocnenie týka, pričom každý hlas odovzdaný Splnomocneným zástupcom sa bude považovať za platný bez ohľadu na prípadné predchádzajúce odvolanie alebo zmenu tohto splnomocnenia, pokiaľ Emitentovi nebolo doručené oznámenie, resp. pokiaľ nebol inak informovaný o zrušení alebo zmene splnomocnenia najneskôr 48 hodín pred

časom určeným ako začiatok konania zhromaždenia, na ktorom Splnomocnený zástupca zamýšľa hlasovať, resp. pred časom určeným na podpísanie písomného uznesenia.

10.4.12 Záväznosť. Uznesenie riadne prijaté na zhromaždení držiteľov, ktoré bolo zvolané a konané v súlade s týmito ustanoveniami a písomné uznesenie riadne podpísané požadovanou väčšinou držiteľov Dlhopisov budú záväzné pre všetkých držiteľov Dlhopisov bez ohľadu na to, či daný držiteľ bol alebo nebol prítomný na zhromaždení, či hlasoval za alebo proti uzneseniu alebo či podpísal písomné uznesenie.

10.4.13 Zverejnenie. Emitent bez zbytočného odkladu zverejní všetky riadne prijaté uznesenia a písomné uznesenia.

## 10.5 Zjavná chyba a technické zmeny Emisných podmienok

Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenie týchto Emisných podmienok, tieto Emisné podmienky môžu byť upravené Emitentom bez súhlasu držiteľov Dlhopisov:

- (a) s cieľom opraviť zjavnú chybu alebo odstrániť nejasnosť; alebo
- (b) ak je zmena formálneho alebo technického charakteru a je v prospech držiteľov Dlhopisov.

Emitent zverejní detaily akejkoľvek úpravy Dlhopisov v zmysle tohto článku 10.5 (*Zjavná chyba a technické zmeny Emisných podmienok*) do desiatich dní odo dňa, kedy takáto zmena nadobudne účinnosť.

## 10.6 Zverejnenie

10.6.1 Oznámenia a ostatné náležitosti. Emitent zverejní všetky oznámenia a ostatné náležitosti, ktorých zverejnenie sa požaduje v zmysle vyššie uvedených ustanovení v súlade s ustanoveniami článku 13 (*Verejné oznámenia*).

## 10.7 Potrebne Dokumenty

10.7.1 Písomné rozhodnutia. Ak sa má akákoľvek záležitosť schváliť formou písomného rozhodnutia v súlade s ustanoveniami týchto Emisných podmienok, príslušný držiteľ Dlhopisov musí doručiť podpísané písomné rozhodnutie Emitentovi alebo Fiškálnemu Agentovi najneskôr v deň určenom na schválenie písomného rozhodnutia (ak je nejaký určený) spolu s Osvedčením o vlastníctve Dlhopisov.

10.7.2 Právo hlasovať. Každý držiteľ Dlhopisov predloží Fiškálnemu Agentovi na adrese jeho hlavného sídla Osvedčenie o vlastníctve Dlhopisov najneskôr v rozhodný deň a Emitentovi alebo Fiškálnemu Agentovi na príslušnom zhromaždení držiteľov Dlhopisov v deň jeho konania.

## 11. REGISTRAČNÁ KNIHA

Registračná kniha pre Dlhopisy bude pripravená, spravovaná a uchovávaná Fiškálnym agentom na adrese svojho hlavného sídla v mene Emitenta.

## 12. PREMLČANIE

Premlčacia lehota je 10 rokov pre nároky na istinu z Dlhopisov a 5 rokov pre nároky na úroky z Dlhopisov.

### **13. VEREJNÉ OZNÁMENIA**

Všetky verejné oznámenia súvisiace s Dlhopismi musia byť: (i) raz zverejnené v Japonskom Úradnom vestníku (ak je to možné), (ii) raz zverejnené v Japonskom denníku zachytávajúcom všeobecné dianie a vydávanom v Tokiu a Osake, (iii) zverejnené na internetovej stránke Agentúry pre riadenie dlhu a likvidity, t.j. [www.ardal.sk](http://www.ardal.sk) (alebo internetovej stránke akéhokoľvek nástupcu Agentúry pre riadenie dlhu a likvidity), a (iv) zverejnené prostredníctvom elektronického systému Inštitúcie pre prevod zaknihovaných cenných papierov (za predpokladu, že štandardné prevádzkové postupy Inštitúcie pre prevod zaknihovaných cenných papierov, ktoré budú v danom čase platné, umožňujú takéto zverejnenie). Emitent nie je povinný zabezpečiť priame oznámenie jednotlivým Držiteľom Dlhopisov. Verejné oznámenia, ktoré majú byť uskutočnené Emitentom podľa bodov (i), (ii) a (iv) vyššie, uskutoční na žiadosť a náklady Emitenta a v jeho mene Fiškálny agent. Podľa Zmluvy o Fiškálnom agentovi, Emitent musí písomne požiadať Fiškálneho agenta o uskutočnenie takýchto verejných oznámení v mene Emitenta, kedykoľvek to bude nevyhnutné podľa týchto Emisných podmienok.

### **14. MENOVÉ ODŠKODNENIE**

V prípade vydania súdneho rozhodnutia alebo príkazu pre platenie istiny alebo úrokov z Dlhopisov alebo akejkoľvek inej platby v súvislosti s Dlhopismi, v ktorom je uvedená suma v inej mene ako sú japonské jeny, akákoľvek suma prijatá alebo získaná akýmkoľvek Držiteľom Dlhopisu v súvislosti s daným rozhodnutím alebo príkazom môže pre Emitenta znamenať riadne splnenie záväzku iba v takom rozsahu, v akom došlo k prijatiu alebo získaniu sumy v japonských jenochoch, pričom Emitent sa zaväzuje, že uhradí danému Držiteľovi Dlhopisu sumu potrebnú na vyrovnanie akéhokoľvek manka vyplývajúceho z dôvodu zmien v menových kurzoch medzi (i) dňom, v ktorý došlo ku konverzii akejkoľvek sumy vyjadrenej v japonských jenochoch do inej meny pre účely vydania daného rozhodnutia alebo príkazu, a (ii) dňom vydania daného rozhodnutia alebo príkazu (alebo ich časti). V rozsahu povolenom príslušnými právnymi predpismi predstavuje vyššie uvedená povinnosť samostatný a nezávislý záväzok Emitenta a môže byť predmetom samostatného a nezávislého výkonu práva voči Emitentovi a zostáva v platnosti nezávisle od akéhokoľvek odpustenia udeleného z času na čas akýmkoľvek Držiteľom Dlhopisov a zostáva v platnosti bez ohľadu na akékoľvek rozhodnutie alebo príkaz.

### **15. RÔZNE**

Emitent je kedykoľvek a bez súhlasu Držiteľov Dlhopisov oprávnený vydať ďalšie dlhopisy s rovnakou prioritou ako Dlhopisy a ktoré budú identické Dlhopisom vo všetkých ohľadoch okrem dátumu emisie alebo prvého dňa splatnosti úroku a ktoré budú tvoriť jednu emisiu cenných papierov s Dlhopismi.

### **16. ROZHODNÉ PRÁVO A PRÁVOMOC SÚDOV**

Okrem poverenia na vydanie Dlhopisov Emitentom, Dlhopisy a všetky práva a povinnosti zúčastnených strán, vrátane Držiteľov Dlhopisov, z nich vyplývajúce, sa budú vo všetkých ohľadoch spravovať a vykladať v súlade s právnym poriadkom Japonska.

Ak tieto Emisné podmienky neurčujú inak, miesto plnenia povinností vzťahujúcich sa k Dlhopisom je Tokio, Japonsko.

Akýkoľvek hmotnoprávny alebo procesnoprávny nárok proti Emitentovi vyplývajúci z Dlhopisov alebo týchto Emisných podmienok môže byť (avšak nie výlučne) vznesený na Okresnom súde v Tokiu, ktorého právomoc týmto Emitent výslovne, bezpodmienečne a neodvolateľne uznáva.

V rozsahu dovoľenom príslušnými právnymi predpismi sa týmto Emitent, v súvislosti s Dlhopismi a týmito Emisnými podmienkami, neodvolateľne a nepodmienečne vzdáva práva a súhlasí neuplatňovať svoju suverenitu, imunitu štátu alebo iné obdobné dôvody pre vylúčenie uznania právomoci nad Emitentom, a týmto neodvolateľne a nepodmienečne súhlas s poskytnutím súčinnosti v súvislosti s Dlhopismi alebo týmito Emisnými podmienkami vrátane, avšak bez obmedzenia, pri príprave, realizácii a vykonávaní akéhokoľvek rozhodnutia alebo iného konania v súvislosti s Dlhopismi alebo týmito Emisnými podmienkami voči akémukoľvek majetku (bez ohľadu na jeho účel alebo plánovaný účel). Bez ohľadu na vyššie uvedené, k vzdaniu sa imunity nedošlo vo vzťahu k: (i) súčasným alebo budúcim „miestnostiam misie“, ako je tento pojem definovaný vo Viedenskom dohovore o diplomatických stykoch z roku 1961, (ii) súčasným alebo budúcim „konzulárnym miestnostiam“, ako je tento pojem definovaný vo Viedenskom dohovore o konzulárných stykoch z roku 1963, (iii) akýmkoľvek aktívam, právam a majetku vojenského charakteru pod správou vojenského alebo obranného orgánu alebo iného subjektu verejnej moci Emitenta, ktorý plní úlohy na úseku obrany Slovenskej republiky, alebo (iv) akýmkoľvek zásobám nerastného bohatstva, jaskyniam, podzemným vodám, prírodným zdrojom a vodným tokom Emitenta na území Slovenskej republiky.

Emitent týmto menuje veľvyslanca Veľvyslanectva Slovenskej republiky ako oprávnenú osobu konať za Emitenta ohľadom doručovania akýchkoľvek právnych alebo súdnych dokumenty týkajúcich sa konaní súvisiacich s Dlhopismi alebo týmito Emisnými podmienkami, ktoré môžu prebiehať v Japonsku; Emitent týmto určuje nasledovnú adresu: Veľvyslanectvo Slovenskej republiky, 2-11-33, Moto-Azabu, Minato-ku, 106-0046 Tokio, Japonsko, ako adresu, na ktorú možno doručovať takéto právne alebo súdne dokumenty; a Emitent týmto súhlasí, že uskutoční všetky úkony (vrátane prípravy a podania akýchkoľvek dokumentov a návrhov) potrebné na zabezpečenie platnosti predmetného vymenovania a určenia adresy pre doručovania. Ak kedykoľvek príslušná osoba oprávnená konať za Emitenta prestane byť z akéhokoľvek dôvodu osobou oprávnenou konať za Emitenta, Emitent sa zaväzuje vykonať akékoľvek úkony, ktoré budú potrebné pre účinné menovanie osoby oprávnenej konať za Emitenta v Tokiu, Japonsko, Emitent bez zbytočného odkladu informuje Fiškálneho agenta o menovaní takejto osoby a uskutoční o tom verejné oznámenia.

Žiadne z ustanovení v tomto článku 16 (*Rozhodné právo o právomoc súdov*) nemá vplyv na právo Držiteľov Dlhopisov podať žalobu alebo iný súdny návrh proti Emitentovi na akomkoľvek súde s danou právomocou podľa príslušných právnych predpisov alebo vymáhať plnenie povinnosti na základe procesných alebo iných súdnych dokumentov akýmkoľvek spôsobom dovoľeným právnymi predpismi.